

Bevezetés

Jertek, hódoljunk Istennek, a mi Királyunknak.

Jertek, hódoljunk és boruljunk le Krisztus Isten, a mi Királyunk előtt.

Jertek, hódoljunk és boruljunk le maga Krisztus, a mi Királyunk és Istenünk előtt.

103. zsoltár

Áldjad én lelkem az Urat! Én Uram Istenem, felmagasztaltattál nagyon.

Ékességbe és fennségbe öltöztél, aki felöltötte a világosságot mint köntöst.

Aki kifeszítette az eget mint sátorponyvát, és befedte a vizekben az Ő hajlékát.

Aki a fellegetek zsámolyául tette, és jár a szeleknek szárnyán.

Aki az Ő angyalait szellemekké teszi, és az Ő szolgálait a tűz lángjává.

Aki a földet biztonságra alapozta; nem rendül az meg mindörökké.

A mélység mint köntös az Ő öltözte; a hegyek fölött is vizek állanak.

Haragod elől menekülnek, mennydörgésed hangjától megriadnak.

Hegyek emelkednek, és völgyek szállnak alá a helyre, amelyet megalapoztál nekik.

Határt vontál meg, amelyet át nem hágnak, és nem térnek

vissza, hogy elborítsák a földet.

Aki kibocsátja a forrásokat a medrekbe; a hegyek között haladnak el a vizek.

Megitatják a mezők minden állatait, a vadszamarak is eloltják szomjúságukat.

Melléjük telepednek az ég madarai; a sziklák közül hangot adnak.

Aki megöntözi a hegyeket az Ő hajlékából; a Te munkáidnak gyümölcséből megelégtetik a föld.

Aki füvet sarjaszt az állatoknak, és növényeket az emberek szolgálatára, hogy kenyeret termeljenek a földből, és bort, mely megvidámítja az embernek szívét, hogy orcája ragyogjon az olajtól, és a kenyér erősítse az embernek szívét. Megelégtetik a völgy fái, a Libanon cédrusai, amelyeket elültettél.

Madarak fészkelnek ott, a gémek hajléka uralkodik közöttük.

A magas hegyek a szarvasoknak, a szikla pedig a nyulaknak menedéke.

Teremtett holdat időszakok jelzésére; a nap megismerte a maga lenyugvását.

Sötétséget szerzett és éjszaka lett; és járnak abban az erdőnek minden vadjai; oroszlánkölykök, melyek ragadozásra vágnak és Istentől várják eledelüket.

Felkelt a nap és összegyűlnek, és hajlékaikban elnyújtóznak.

Kimegy az ember az ő dolgára és az ő munkájára napestig.

Mily nagyok a Te műveid, Uram! Mindeneket bölcsességben teremtettél; megtelt a föld a Te alkotásaiddal.

Ez a tenger nagy és terjedelmes; abban csúszómászók vannak, melyeknek nincsen száma, apró állatok nagyokkal együtt.

Hajók járnak ott; sárkány, melyet arra terem tettél, hogy játszadozzék benne.

Mindenek Tereád várnak, hogy megadd eledelüket alkalmas időben; amikor megadod nekik, ők összegyűlnek.

Amikor megnyitod kezedet, a mindenség megtelik jósággal; amikor elfordítod orcádat, megrendülnek.

Elveszed lelküket, és kimúlnak, és visszatérnek a porba.

Kibocsátod a Te Lelkedet, és megújulnak, és újjá teszed a föld színét.

Legyen az Úrnak dicsőisége mindörökké; örvendezzék az Úr az Ő műveiben.

Aki letekint a földre és megremegteti azt; aki megérinti a hegyeket és füstölögnek azok.

Énekelek az Úrnak életemben, zengedezek az én Istenemhez, amíg csak vagyok.

Kedves legyen Őelőtte az én beszédem, én pedig örvendezem az Úrban.

Vesszenek el a földről a bűnösök és a törvényszegők, hogy ne legyenek többé.

Áldjad én lelkem az Urat.

A nap megismerte a maga lenyugvását. Sötétséget szerzett, és éjszaka lett.

Mily nagyok a Te műveid. Uram! Mindeneket bölcsességben teremtetted.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek, most és mindenkor és mindörökre örökké. Ámin.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Békességes könyörgés

Békességben könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

A fentről való békességért és lelkünk üdvösségeért könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Az egész világ békéjéért, Isten szent egyházainak jólétéért, és a mindenek egyesüléséért könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Ezért a szent hajlékért és azokért, akik abba hittel, áhítattal és isteni félelemmel járnak, könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Az istenfélő és igazhitű keresztényekért könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

főpásztorunkért N.ért, a tisztas papságért, a krisztusban szolgáló diakónusok rendjéért, az egész egyházi rendért és a népért könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Istenoltalmazta hazánkért, annak vezetőiért és hadseregéért, könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Ezért a városért, minden városért és vidékéért, és mindazokért, akik azokban hittel élnek, könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

A levegő kedvező változásáért, a föld gyümölcseinek bőségéért és békés időkért könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

A hajózókért, úton levőkért, betegekért, szenvedőkért, foglyokért és ezek megváltásáért könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

hogy mentsen meg minket minden bánattól, haragtól, veszedelemtől és szükségétől, könyörödjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Oltalmaz, üdvözíts, irgalmaz és őriz meg minket, Isten, a Te kegyelmeddel.

Uram irgalmazz.

Szentséges, tisztaságos, fölöttébb áldott, dicsőséges Nagyasszonyunkról, Istennek Szülőjéről és Örökszűz Máriáról minden szentekkel együtt megemlékezvén, önmagunkat és egymást, és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Néked Uram.

Mert Téged illet minden dicsőség, tisztelet és hódolat, az Atyát és fiút és Szent Lelket, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin.

Boldog az a férfiú

Boldog az a férfiú, aki nem jár a gonoszok tanácsában.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Mert ismeri az Úr az igazak útját, és a gonoszok útja elvész.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Szolgáljatok az Úrnak félelemben, és örvendeztetek Néki rettegésben.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Boldogok mindazok, akik Őbenne bíznak.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Kelj föl, Uram, ments meg engem, én Istenem.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Az Úré az üdvözítés, és a Te népeden a Te áldásod.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Most és mindenkor és mindörökre örökké. Ámin.

*** Alleluja, alleluja, alleluja.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Alleluja, alleluja, alleluja! Dicsőség Néked, Isten.

Kris könyörgés

Újra meg újra békességben könyörögjünk az Úrhoz.

Uram irgalmazz.

Oltalmaz, üdvözíts, irgalmaz és őriz meg minket, Isten, a Te kegyelmeddel.

Uram irgalmazz.

Szentséges, tisztaságos, fölöttébb áldott, dicsőséges Nagyasszonyunkról, Istennek Szülőjéről és Öröksűz Máriáról minden szentekkel együtt megemlékezvén, önmagunkat és egymást és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Néked Uram.

Mert Tied a hatalom és Tied az Ország és az erő és a dicsőség, az Atyaé és Fiúé és Szent Léleké, most és mindenkor és mindörökre örökké.

Ámin.

Uram Tehozzád kiáltottam

(8. hang)

Uram, Tehozzád kiáltottam, hallgass meg engem.

Hallgass meg engem, Uram.

Uram, Tehozzád kiáltottam, hallgass meg engem.

Figyelj föl könyörgésem hangjára, midőn Tehozzád kiáltok.

Hallgass meg engem, Uram.

Igazodjék fel az én imádságom, mint a tömjénfüst, a Te színed elé; kezeimnek fölemelése esti áldozat legyen.

Hallgass meg engem, Uram.

10. Vezesd ki a tömlöcből az én lelkemet, hogy magasztaljam a Te nevedet.

Esti dicsérőéneket * és eszmei szolgálatot ajánlunk fel Néked Krisztus, * mivel kegyeskedtél irgalmazni nekünk * a feltámadásod által.

9. Körülvesznek engem az igazak, amikor majd jót teszel velem.

Urunk, Urunk, ne vess el bennünket * a Te színed előtt, * hanem kegyeskedjél irgalmazni nekünk * a feltámadásod által.

8. A mélységből kiáltottam Hozzád, Uram. Uram, hallgasd meg az én hangomat.

Örvendezz szent Sion, * egyházaknak anyja, * Istennek hajléka, * mert te nyerted el elsőként a bűnöknek bocsánatát
* a feltámadás által.

7. Legyenek füleid figyelmesek könyörgésem hangjára.

Az Isten Atyától időknek előtte született Ige, * ki az utolsó időkben a Férjezetlentől maga megtestesült, * önként szenvedte el a halálos keresztfeszítést, * és a hajdan halálnak átadott embert megmentette, * a saját feltámadása által.

6. Ha számbaveszed a törvénszegéseket, Uram, Uram, ki állhat meg Előtted? De Tenálad van a könyörület.

(4. hang)

Húrok pendülésére csendüljön fel a szent ének, * készüljünk a temetési ünnepre, * hangoztassuk szépen a síri éneket! * Mert az Isten Anyja, a színarany frigyláda arra készül, * hogy a földről átmenjen a magasságba, * átköltözzék a megújult életbe, * az isteni fényességbe.

5. A Te nevedért vártalak, Uram; várta a lelkem a Te ígédet; reménykedett az én lelkem az Úrban.

Apostolok csapata! * Gyűljetek ma egybe csodálatosan a véghatárokról, * mert a mindenség Uralkodójának élő városa * sóvárog, hogy felvigyék a leghatalmasabb királyi palotába, * s dicsőségesen együtt örvendjen Fiával, * Zengjétek a temetési éneket az ő szent sírjánál * egy szívvel, a magasságbeli seregekkel együtt!

4. A reggeli őrsváltástól az éjszakáig, a reggeli őrsváltástól reménykedjék Izrael az Úrban.

Papok gyülekezete, * királyok és fejedelmek, * szüzek serege, siessetek most, * gyűljön egybe az egész nép, * zengjétek együtt a temetési éneket! * Mert holnap a mindenség Úrnője * lelkét Fia kezébe teszi, * átköltözik az örök lakóhelyre.

3. Mert az Úrnál van az irgalom, és nagy Őnála a szabadítás, és Ő szabadítja meg Izraelt annak minden vétkeitől.

A kimagasló s messziről látható hegyről jövendöltél, ó boldog! * Az Üdvözítő tanítása a legmagasabb hegyekről árad szét, * világosan jelezve az istenismeret magasztosságát. * Népek sietnek oda hittel és buzgósággal, * megismerik az Úr útját, * és örök üdvösséggel üdvözülnek.

2. Dicsérjétek az Urat minden nemzetek, magasztaljátok Őt minden népek.

Uralkodó származik majd Betlehemből, * kimegy, hogy kormányozza népét * - ezt hirdetted előre Isten ihlette nyelvvel, * isteni szózatú Mikeás próféta * - s az kezdettől fogva, * az örökkévalóságtól fogva származott. * Mi meg tanúi vagyunk e jövődölés teljesülésének, * azért istenszerető szívvel magasztaljuk azt, * aki ajkadon szólott.

1. Mert nagy volt az Ő irgalma mirajtunk, és az Ő igazsága mindörökké megmarad.

Isten királyi széke előtt állsz, * tiszteletreméltó próféta, * méltóvá lettél az örömré, * szemléled a dicsőséget, * élvezed az isteni boldogságot, * lelki örövendézzel és boldogsággal töltekezel. * Tekints azokra, kik híven ünnepek most a te emlékedet, * szabadítsd meg őket a kísértésektől, * szüntelen imádságoddal!

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

A te tiszteletreméltó elhunytadat, tisztaságos legszentebb Szűz, * az angyalok sokasága a mennyekben * és mi, az emberi nem a földön magasztaljuk, * mert te Krisztus Istennek, * a mindenség Teremtőjének Anyjává lettél. * Esedezél hozzá, kérünk, szüntelenül értünk, * kik reményünket Isten után beléd vetjük, * minden magasztalásra méltó, férfit nem ismerő Istenszülő!

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

(8. hang)

A Mennyei Királya emberszeretetből megjelent a földön, * és emberek közt lakozott, * mert a tiszta Szűztől testet véve, * s a vétellel Őtőle származván * egy Fiú Ő, * aki természete szerint kettős, * de nem a tulajdonsága szerint; * ezért Őt igazán tökéletes Istennek és tökéletes Embernek hirdetve, * megvalljuk a Krisztust, a mi Istenünket, * akihez is esedezzél érintetlen Anya, * hogy irgalmazzon a mi lelkünknek.

Derűs világossága

Bemenet a tömjénezővel.

Bölcsesség! Emelkedjete fel!

Derűs világossága a szent és boldog és halhatatlan mennyei Atya isteni dicsőségének, Jézus Krisztus! Eljövén a napnak lenyugvásához, és látván az esteli fényt, imádjuk az Atyát, a Fiút és a Szent Lelket. Mert Te méltó vagy, hogy minden időben szent hangon énekeljünk Tenéked, Isten Fia, ki éltet adsz a világnak, miért is ez a világ dicsóít Téged.

Prokimen

(6. hang)

Az Úr uralkodik, ékességbe öltözött.

Hatalomba öltözött az Úr, és körülövezte magát.

És megerősítette a földkerekséget, amely nem rendül meg.

A Te házatad illeti szentség, Uram, napok hosszáig.

Állhatatos könyörgés

Mondjuk mindnyájan, teljes lelkünkől és teljes elménkből,
mondjuk:

Uram irgalmazz.

Mindenható Urunk, atyáinknak Istene, könyörgünk hozzád,
hallgass meg és irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Irgalmazz nekünk, Isten, a Te nagy irgalmasságod szerint,
könyörgünk hozzád, hallgass meg és irgalmazz.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Könyörgünk még szentséges atyánkért, N. metropilitánkért és
Krisztusban egész testvériségünkért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Könyörgünk még istenoltalmazta hazánkért, annak
kormányáért és hadseregéért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Könyörgünk még testvéreinkért: papokért,
szerzetespapokért, és Krisztusban egész testvériségünkért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Könyörgünk még e szent hajlék boldog és magasztos
alapítóiért, és minden eddig elhunyt atyáinkért és

testvéreinkért, és az itt és mindenütt nyugovó igazhitűekért,
a hitért és házáért elesettekért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

könyörgünk még Isten szolgáinak, e szent egyház tagjainak
kegyelembefogadásáért, életéért, békességéért, egészségéért,
megváltásáért, meglátogatásáért, bűneinek bocsánatáért és
elengedéséért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

könyörgünk még azokért, akik ebbe a szent és
tisztéletreméltó hajlékba gyümölcsöket hoznak és jót
cselekesznek, akik itt fáradoznak, énekelnek, és a körülálló
népért, mely várja a Te nagy és bőséges irgalmadat.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Mert irgalmas és emberek szerető Isten vagy, és Néked
dicsőséget zengünk, az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek,
most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin.

Add Urunk

Add Urunk, hogy ez estén, minden bűntől megőrizzük
magunkat. Áldott vagy Te Urunk, atyáinknak Istene,
dicséretes és dicsőséges a Te neved mindörökké. Ámin.
Legyen Uram a Te kegyelmed rajtunk, amint Tebenned
bízunk. Áldott vagy Te, Urunk, taníts meg minket a Te

igazságidra. Áldott vagy Te Uralkodó, oktass bennünket a Te igazságidra. Áldott vagy Te Szent, világosíts meg minket a Te igazsággal. Uram a Te kegyelmed örökké, kezeid munkáit meg ne vesd. Téged illet a dicséret, Téged illet az ének, Téged illet a dicsőség, Atya és Fiú és Szent Lélek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

KÉRŐ KÖNYÖRGÉS

Teljesítsük esti könyörgésünket az Úrnak.

Uram irgalmazz.

Oltalmazz, üdvözíts, irgalmazz és őrizz meg minket, Isten, a Te kegyelmeddel.

Uram irgalmazz.

hogyan az egész est tökéletes, szent, békeséges és büntelen legyen, kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

A béke angyalát, hűséges vezetőt, lelkünk és testünk őrizőjét kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

Bűneink és vétkeink bocsánatát és elengedését kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

Lelkünk számára jókat és hasznosakat, és békét a világnak
kérjünk az Úrtól.

Add meg Uram.

hogy életünk hátralévő idejét békességben és bűnbánatban
tölthessük el, kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

hogy életünket keresztény módon, fájdalom nélkül,
tisztességesen és békességesen fejezhessük be, és arról
krisztus félelmetes ítélőszéke előtt jól adhassunk számot,
kérjük az Úrtól.

Add meg Uram.

Szentséges, tisztaságos, fölöttébb áldott, dicsőséges
Nagyasszonyunkról, Istennek Szülőjéről és Örökszűz
Máriáról minden szentekkel együtt megemlékezvén,
önmagunkat és egymást és egész életünket krisztus
Istenünknek ajánljuk.

Néked Uram.

Mert jóságos és embereket szerető Isten vagy, és Néked
dicsőséget zengünk, az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek,
most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Amin.

Békesség mindnyájatoknak.

És a te lelkednek.

Fejünket hajtsuk meg az Úrnak.
Néked Uram.

Urunk Istenünk, aki meghajlítottad az egeket, és az emberi nem üdvöztetése végett alászállottál, tekints le a Te szolgáidra és a Te örökségedre. Mert Néked, a félelmetes és embereket szerető Bírónak hajtottak fejet és vetették alá nyakukat a Te szolgáid, nem emberi segítséget várva, hanem a Te irgalmadat és üdvöztetésedet áhítva; kiket is oltalmaz minden időben és ezen az estén és a közlgő éjszakában is minden ellenségtől, minden ellenséges ördögi cselekvéstől, hívságos gondolatoktól és gonosz emlékezésektől.

Legyen áldott és dicsőített a Te Országod hatalma, az Atyáé és fiúé és Szent Léleké, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Amin.

Aposzticha

(2. hang)

Ó, újszerű csoda! * Ó, milyen szokatlan csodajel! * Miként vállalhatja magára * a halált az életet hordozó Szűz, * és miként rejthetik most sírba őt!

Utána szüzek vezettetnek a királyhoz, az ő társai hozzád

vitetnek.

Az egész * halandó emberi * természet vigadjon! * íme, a Szűz, Ádám leánya * a mennybe költözik.

Igazat esküdött az Úr Dávidnak, és ezt nem másítja meg: Testedből származó ivadékot ültetek trónodra.

Hadd szemléljem * lélekben a Szűz nyughelyét, * melyet az apostolok * kara szépen vesz körül, * temetési éneket zengve!

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Ki az egeknél magasabb, * és a keruboknál dicsőségesebb, * és minden teremtménynél tiszteletreméltóbb, * és aki kimondhatatlan tisztaságánál fogva * az Örökkévaló befogadására méltónak találtatott, * az ma isteni Fiának kezébe adja át az ő szentséges lelkét, * és őáltala mindenki örömmel telik be, * és megnyerjük a nagy irgalmat.

Most bocsásd el

Most bocsásd el Uram a Te szolgádat a Te ígéd szerint békességben, mert látták szemeim a Tőled küldött Üdvözítőt, kit rendeltél minden népek színe elé, Világossággul a pogányoknak megvilágosítására és dicsőségül a Te népednek, Izraelnek.

háromszorszent

Szent Isten, Szent Hatalmas, Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk.

Szent Isten, Szent Hatalmas, Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk.

Szent Isten, Szent Hatalmas, Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Szentséges Háromság irgalmazz nekünk, Urunk könyörülj a mi bűneinken, Uralkodónk bocsásd meg törvényszegéseinket, Szent keresd fel, és gyógyíts meg a mi betegségeinket a Te nevedért.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Mi Atyánk, ki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a Te neved, jöjjön el a Te Országod, legyen meg a Te akaratod, miképpen a Mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek, és ne vígy minket kísértésbe, de szabadíts meg a gonosztól.

Mert Tied az Ország és a hatalom és a dicsőség, az Atyáé és fiúé és Szent Léleké, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin.

Tropáriumok

(8. hang)

A magasságból szállottál alá Könyörületes, * elfogadtad a háromnapos eltemettetést, * hogy minket megszabadíts a szenvedésektől. * Életünk és Feltámadásunk, mi Urunk, dicsőség Néked.

(4. hang)

Népek, ujjongjatok, * kitárván karjaitokat hittel, * gyűljetek egybe szeretettel ma, * örvendezve és földerülten vigadozva az örömtől mindnyájan, * mert ma az Isten Anyja * a földiek közül az égbe készül dicsőségesen fölemelkedni, * kit mi mint Istenszülőt * állandóan himnuszokban dicsőítünk.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

(4. hang)

A hit szabályának és a szelídség mintaképének, * a mértékletesség tanítójának * mutatott föl téged a te nyájad előtt a dolgok igazsága. * Azért alázatodban elérted a magasságot, * szegénységedben a gazdagságot. * Miklós főpap atyánk, esedezz Krisztus Istenhez, * hogy üdvöztse a mi lelkünket.

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

(8. hang)

Aki miérettünk a Szűztől születél, és keresztrézfeszítést szenvedtél, ó Jóságos, * ki a halált haláloddal leigáztad, * és mint Isten megmutattad a feltámadást, * meg ne vesd a kezed alkotásait; * mutasd meg emberszeretetedet, ó Irgalmas; * fogadd a Szülődnek, Isten Szülőjének érettünk való közbenjárását, * és üdvözítsd, Üdvözítőnk, keservesen bánkódó népedet.

Elbocsátás

Bölcsesség!

Adj áldást.

Áldott legyen Krisztus, a mi Istenünk, aki van, mindig, most és mindenkor és mindörökkön örökké.

Ámin. Erősítsd meg, Isten a szent orthodox hitet és orthodox keresztényeket mindörökre.

Istennek Szentséges Szülője, ments meg minket.

Aki a keruboknál tiszteltebb és a szeráfoknál hasonlíthatatlanul dicsőbb vagy, aki az Isten Igét sérületlenül szülte, Istennek valóságos Szülője, Téged magasztalunk.

Dicsőség Néked, Krisztus Istenünk, a mi Reménységünk, dicsőség Néked.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Adj áldást, atyánk.

halottaiból feltámadt Krisztus igaz Istenünk, az Ő tisztaságos Anyjának, a szent, dicsőséges és dicséretes apostoloknak, szent N=nek (akié a templom) és szent N=nek (akinek az ünnepe van), szent és igaz istenősöknek, Joákimnak és Annának és minden szenteknek közbenjárásai által, irgalmazzon nekünk és mentsen meg minket, mint jóságos és embereket szerető.

Ámin.

Szentatyáink imái által Jézus Krisztus Istenünk könyörülj rajtunk és üdvözíts minket.

Ámin.